

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/1982/3/Add.15
14 January 1982
RUSSIAN
●ORIGINAL: ENGLISH

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Доклады, представленные в соответствии с резолюцией 1988 ()
Совета государствами-участниками Пакта, в отношении прав,
охваченных статьями 13-15

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[15 декабря 1981 года]

ВВЕДЕНИЕ

1. Германская Демократическая Республика уже дважды, в 1977 и 1979 годах, представляли в прошлом доклады об осуществлении в этой стране Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в соответствии с процедурами, предусмотренными в резолюции 1988 (IX) Экономического и Социального Совета, в отношении статей 6-9 и статей 10-12 Пакта I/.

2. Настоящий доклад, связанный с предыдущими докладами, посвящен осуществлению статей 13 и 15. При этом должным образом учтены принципы, касающиеся представления докладов, изложенные в приложении к записке Генерального секретаря.

Статья 13. Право на образование

3. Благодаря дальнейшему прогрессу в деле социалистического строительства на протяжении последних нескольких лет и в результате осуществления политики обеспечения высокого уровня благосостояния всего населения, проводимой правительством и Социалистической единой партией Германии, ведущей организующей силой страны, эффективное осуществление гражданами Германской Демократической

I/ E/1978/8/ Add.8 и Corr.1 и E/1980/6/ Add.6, соответственно.

Республики основного права человека на всеобщее образование и на свободу развития личности поставлено на еще более высокий уровень в соответствии с Конституцией Германской Демократической Республики и с Законом об образовании 1965 года.

4. В соответствии с Конституцией осуществление права на всеобщее, построенное на научной основе образование гарантируется каждому гражданину Германской Демократической Республики, независимо от его национальности, расы, мировоззрения или вероисповедания, социального происхождения или положения.

5. В статье 20 Конституции гарантируется также свобода совести и вероисповедания.

6. Конституционные положения о праве на образование закреплены в Статье 25, которая гласит:

"1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет равное право на образование. Учебные заведения открыты для всех. Единая социалистическая система образования обеспечивает каждому гражданину последовательное социалистическое воспитание, образование и повышение квалификации.

2. Германская Демократическая Республика обеспечивает поступательное движение народа к социалистическому сообществу всесторонне образованных и гармонически развитых людей, проникнутых духом социалистического патриотизма и интернационализма и имеющих высокий уровень общего и специального образования.

3. Все граждане имеют право на участие в культурной жизни. Ее значение возрастает в условиях научно-технической революции и роста духовных запросов. В целях совершенствования социалистической личности и все более полного удовлетворения ее культурных интересов и потребностей государство и общество поощряют участие граждан в культурной жизни, их занятия физической культурой и спортом.

4. В Германской Демократической Республике обязательным является всеобщее десятилетнее среднее образование, получаемое в общеобразовательной политехнической средней школе - десятилетке. В определенных случаях среднее образование может быть завершено в системе профессионального обучения или подготовки и повышения квалификации трудящихся. Все подростки имеют право и обязаны приобрести специальность.

/...

5. Для детей и взрослых с психическими и физическими недостатками имеются специальные школы и профессиональные учебные заведения.

6. Государство и все общество обеспечивают решение этих задач в процессе совместной работы по обучению и воспитанию".

7. Основным юридическим документом в вопросе о праве на образование в Германской Демократической Республике является, помимо Конституции, статьи 19, 20, 25 и 26 которой составляют единое целое, Закон о единой социалистической системе образования (Закон об образовании), принятый 25 февраля 1965 года. Цель единой системы заключается в том, чтобы обеспечить высокий уровень образования для всего населения и воспитать и подготовить всесторонне образованных и гармонически развитых людей, проникнутых духом социалистического патриотизма, сознательно организующих свою общественную деятельность, преобразующих природу и ведущих счастливую и полную жизнь, достойную человека. В единую систему входят главным образом учреждения по дошкольному воспитанию, десятилетние общеобразовательные политехнические средние школы, учреждения по профессиональному обучению, образовательные учреждения, окончание которых дает право на поступление в высшие учебные заведения; инженерно-технические средние специальные учебные заведения, выпускники которых получают техническую специальность; университеты и другие высшие учебные заведения, а также учебные заведения для обучения взрослых и повышения квалификации без отрыва от производства. Школьники и студенты, обучающиеся в различных звеньях этой системы, получают современное, построенное на научной основе образование, как общее, так и специальное.

8. Среди задач социалистической системы образования выдающееся место занимает задача по воспитанию молодежи в духе международного мира и дружбы и последовательного отстаивания дела разрядки и разоружения.

9. Закрепленное в Конституции право на образование, гарантируемое всем гражданам, и право юношей и девушек переходить на следующую, более высокую ступень обучения вплоть до высших учебных заведений осуществляются на практике на все более высоком качественном уровне, так как социалистическое государство и все силы общества, участвующие в управлении государственными делами, рассматривают осуществление целей Закона об образовании как общую ответственность.

10. Соответствующие решения, принятые X съездом Социалистической единой партии Германии (апрель 1981 года), а также направления, указанные восьмым Конгрессом по вопросам образования (1978 год) и

/...

пятой Конференцией по проблемам высшего образования (1980 год), определяют политику, которая будет осуществляться в ходе дальнейшего развития социалистической системы образования в соответствии с потребностями общества. Общая цель этой политики заключается в обеспечении еще более полного осуществления соответствующих основных прав на еще более высоком качественном уровне в соответствии с существующими потребностями и условиями Германской Демократической Республики. Это отвечает интересам всех граждан страны.

II. Основой общей социалистической системы образования является десятилетняя общеобразовательная политехническая средняя школа. Все без исключения такие школы являются школами совместного обучения мальчиков и девочек, что наглядно демонстрирует, что гарантируемые Конституцией равные права мужчин и женщин во всех сферах жизни общества в Германской Демократической Республике в области образования стали реальностью.

I2. Раздел 8 Закона об образовании гласит:

"В Германской Демократической Республике обязательным является всеобщее десятилетнее среднее образование. Это отвечает праву всех детей и молодежи на получения среднего образования".

I3. В отношении обязательного школьного обучения Конституция предусматривает, что обучение в школах является бесплатным, а выплата стипендий и предоставление бесплатных учебных пособий производится в зависимости от социального положения (статья 26).

I4. Учащиеся общеобразовательных политехнических средних школ с первого по десятый класс получают современное общее образование, построенное на научной основе и тесно связанное с реальностями жизни и практики социалистического строительства; тем самым им обеспечивается основа для профессиональной деятельности, а также для получения любой подготовки с целью поступления в высшие учебные заведения. С тем чтобы удовлетворить возникающие в результате более высокие требования, новые учебные программы, разработанные в соответствии с Законом об образовании, обеспечивает единый процесс получения знаний, который является полным по существу и дает всем учащимся возможность приобрести знания на высоком уровне, соответствующем потребностям общества.

I5. Общее образование в Германской Демократической Республике в соответствии с общими направлениями социалистического строительства включает не только традиционные предметы, но и обязательно включает обучение основам знаний о роли труда, производства, техники и экономики.

/...

16. Воспитание и обучение молодежи тесно связано с производственной деятельностью. Таким образом, школы социалистического типа оправдывают свой политехнический характер; в результате этого воплощается в жизнь принцип отражения в учебе реальностей жизни и объединения обучения с производительным трудом.

17. Такой подход, при котором общеобразовательное обучение рассматривается как средство всестороннего развития личности учащегося, находит четкое отражение в распределении предметов в рамках новой учебной программы: согласно расписанию, 41,1 процент всех уроков отводится общественным наукам (история, гражданское право и география), занятиям немецким языком, литературой, искусством и музыкой; 29,8 процента отводится изучению математики и естественных наук (физика, астрономия, химия и биология); 10,6 процента уроков посвящено политехнической подготовке (включение в социалистическое производство и производительный труд) и столько же (10,6 процента) - изучению иностранных языков; 7,9 процента времени отводится для занятий спортом.

18. Современное общее образование, которое все учащиеся получают за время обязательного обучения, полностью подготавливает их к жизни в обществе и в то же время дает им возможность подготовиться к своей будущей профессиональной деятельности, к продолжению учебы в любой области после окончания школы и, говоря в целом, к учебе на протяжении всей жизни, учитывая их конкретные интересы, склонности и выбор профессии.

19. Раздел 2 (3) Закона об образовании предусматривает:

"В качестве части органической структуры социалистической системы образования и единой цели применяется дифференцированный подход в отношении программ обучения в высших учебных заведениях, в соответствии с потребностями общества и индивидуальными склонностями".

В соответствии с этим положением и в тесной связи с обязательной общеобразовательной подготовкой учащиеся могут, начиная с седьмого и с девятого класса соответственно, изучать второй иностранный язык, помимо русского, и получать специальные знания в различных областях в качестве членов групп по интересам. В настоящее время около 50 процентов всех учащихся девятого и десятого классов участвуют в таких группах по интересам, основная цель которых заключается в углублении уже полученных знаний в области науки и техники, искусства и культуры или в области общественных наук. Кроме того, с тем чтобы развить определенные склонности и способности учащихся был создан ряд специализированных школ и классов, которые, обеспечивая тот же уровень общего образования, как и обычные школы-десятилетки, дают учащимся возможность для специализации или

/...

углубления знаний в таких областях, как русский язык, математика, различные научно-технические дисциплины, музыка, художественный танец, спорт и т.д. Как правило, такие школы дают выпускникам подготовку, необходимую для поступления в университеты и высшие учебные заведения. Специализированные школы и классы действуют на основе раздела 18 Закона об образовании, который гласит:

"Они помогают удовлетворить специальные потребности в отношении воспитания нового поколения работников промышленности, ученых в области естественных и гуманитарных наук, а также одаренной молодежи в области спорта и культуры. Приему в специальные школы подлежат учащиеся, которые показали прекрасные результаты во время учебы в школе и проявили особые способности".

20. Обеспечение подлинно всеобщего права на образование для всех граждан страны на высоком качественном уровне выражается в заботе и внимании, которые социалистическое общество уделяет детям и подросткам, страдающим умственными и физическими недостатками. Для детей с физическими или психическими недостатками создан целый ряд специальных школ, в которых учебные программы составлены таким образом, чтобы отвечать их потребностям и полностью соответствовать общей цели в области образования, а именно дать таким детям образование "в полном объеме или в той степени, в которой позволяют сделать это их физические или умственные недостатки" (раздел 19 (2) Закона об образовании), с тем чтобы они имели возможность принять полное и равноправное участие в жизни общества в соответствии со своими индивидуальными способностями и полученной профессией. Данные 1979 года показывают, что в то время в стране существовало 523 специальных школы для детей, страдающих физическими недостатками, глухих, детей, страдающих частичной потерей слуха, слепых, детей, страдающих частичной потерей зрения, детей с умственными недостатками и детей, страдающих дефектами речи, и специальные классы в госпиталях и учреждениях социального обеспечения, организованные для лиц, которые страдают от хронических заболеваний или состояние которых требует длительного медицинского лечения. В период между 1976 годом и 1980 годом было введено в строй еще 1 404 классных помещения и 6 160 общежитий для учащихся, страдающих такими недостатками. Специально подготовленные преподаватели и соответствующее количество медицинского персонала обеспечивают всесторонний уход за такими детьми. Благодаря интенсивным усилиям со стороны сотрудников таких специальных учебных заведений, учащиеся, посещающие такие специальные школы, нередко переходят впоследствии в обычные учебные заведения.

21. Особое внимание уделяется также детям и молодежи, сорбам по национальности, которые проживают в двуязычном районе Германской Демократической Республики. Молодые сорбы пользуются всесторонней

/...

поддержкой и вниманием при получении ими образования, которое, будучи основано на обязательных для всех принципах, целях, задачах и содержании национальных учебных программ, отражает особые традиции их национального языка и культуры. Учителя и другой преподавательский персонал, назначаемый в школы в двуязычном районе, получают необходимую общую и специальную подготовку в соответствующих учебных заведениях. Статья 40 Конституции гласит:

"Граждане ... сербской национальности имеют право на охрану и развитие своего родного языка и своей культуры. Осуществление этого права поощряется государством".

В разделе 3I Закона об образовании, в частности, предусматривается:

1) В осуществление прав сербского населения, воспитание и образование всех детей и молодежи в двуязычном районе осуществляется в соответствии с принципами, целями, содержанием и структурой единой социалистической системы образования.

2) В двуязычном районе действуют общеобразовательные школы-десятилетки, а также средние школы, имеющие одиннадцатый и двенадцатый классы, где изучается сербский язык; действуют также общеобразовательные школы-десятилетки и средние школы, имеющие одиннадцатый и двенадцатый классы, в которых преподавание ведется на сербском языке; существуют также соответствующие дошкольные воспитательные учреждения.

3) Молодые люди и работающие взрослые имеют возможность изучать сербский язык в рамках общего обучения и дальнейшего повышения квалификации соответственно".

22. Эффективное осуществление права на образование в Германской Демократической Республике подтверждается также тем фактом, что уровень образования детей и молодежи, посещающих школы в сельской местности, не отличается от уровня учащихся городских школ. Отставание сельских школ было постепенно преодолено. В ходе этого процесса полностью ликвидированы начальные деревенские школы, имевшие один или несколько классов. На смену им пришли средние школы, в которых уровень образования является таким же, как и в городских школах, и которые способствуют дальнейшей ликвидации еще существующего разрыва между городом и деревней. Перевозка учащихся в школы и из школ школьными автобусами или средствами общественного транспорта осуществляется бесплатно.

23. Полное осуществление права на образование относится также и ко всем формам профессиональной подготовки. Все выпускники школ имеют доступ в профессионально-технические училища. Опираясь на

/...

высокий уровень знаний, полученных в общеобразовательной школе-десятилетке, они могут таким образом обучаться профессии квалифицированных рабочих в соответствии с потребностями общества, а также с их индивидуальными интересами, наклонностями и способностями. Всем учащимся профессионально-технических училищ, которые успешно завершили курс обучения, гарантируется трудоустройство. Профессиональное обучение построено таким образом, что рабочий, который прошел подготовку и получил квалификацию по одной из 291 профессии, охватывающих около 600 специализаций, может в дальнейшем постоянно повышать свой профессиональный уровень и расширять специализацию, что таким образом повышает его универсальность и мобильность.

24. Подтверждением **высокий** уровень профессиональной подготовки подтверждается тем фактом, что более 90 процентов выпускников профессионально-технических училищ выполняют свои обязанности столь же эффективно, что и квалифицированные рабочие, и что их результаты постоянно повышаются. За истекшие пять лет более миллиона выпускников средних школ прошли подготовку и стали квалифицированными рабочими. За счет строительства новых классных помещений, общежитий и спортивных залов материальные условия за тот же период улучшились, в том числе для тех молодых людей, которые после окончания общеобразовательной школы-десятилетки прошли профессиональное обучение наряду с подготовкой к поступлению в университет. Этим учащимся также гарантировано трудоустройство или поступление в высшие учебные заведения.

25. В области профессионального обучения и работы женщины и девушки имеют те же права, что и мужчины. Они имеют равный доступ к техническим профессиям и получают равную оплату за равный труд. Деятельность органов общественной информации помогает осуществлению политики правительства, направленной на полное привлечение девушек к техническим специальностям. Услуги в области профессиональной ориентации и обучения помогают определить как личные интересы, так и потребности общества по возможности к тому моменту, когда молодые люди готовы избрать свою профессию на будущее.

26. Планирование и обеспечение возможностей в области профессионального обучения на пять лет вперед государственными учреждениями и местными органами власти не только позволяет обеспечить такую подготовку для всех молодых людей, но и обеспечить их полную занятость в соответствии с избранной ими профессией. Кроме того, реализации принципа сознательного и свободного выбора профессии способствует то обстоятельство, что каждое четвертое профессионально-техническое училище имеет общежитие, в результате чего в тех случаях, когда соответствующих профессионально-технических училищ нет рядом с домом, обучиться избранной профессии можно в других местах.

/...

27. Молодым людям, страдающим физическими и умственными недостатками, уделяется первоочередное внимание при обеспечении соответствующей профессиональной подготовки и трудоустройства. Профессиональная подготовка является бесплатной, и каждый, кто проходит ее, получает ежемесячную зарплату и право на социальные блага, что дает возможность жить, не испытывая финансовых затруднений. Для того чтобы обеспечить плавный и непосредственный переход молодых людей к занятиям производительным трудом, Закон о труде Германской Демократической Республики предусматривает, что в течение шести месяцев после завершения профессионально-технического обучения каждому выпускнику должна быть предоставлена работа и с ним должно быть подписано трудовое соглашение на том предприятии, где он или она проходили подготовку, согласно которому ее или его будущие производственные обязанности будут соответствовать полученной во время обучения профессии.

28. Число лиц, которые проходят дальнейшую подготовку в различных областях, с каждым годом увеличивается. Для того чтобы повысить уровень подготовки в профессионально-технической, культурной, педагогической, политической и других областях, им предоставлен широкий выбор учебных заведений, таких как вечерние курсы или курсы повышения квалификации без отрыва от работы, академии повышения квалификации на предприятиях и в деревнях, школы рационализаторов, курсы при клубах и культурных центрах, академии для граждан старшего возраста и учебные программы телевидения. В результате образовательный уровень населения значительно вырос; в период между 1976 и 1980 годом 310 000 рабочих, в первую очередь женщин, получили звание квалифицированных рабочих; 75 000 квалифицированных рабочих получили квалификацию мастеров и свыше 1,5 млн. людей посещали различные курсы повышения квалификации. Если в 1960 году только 5 процентов всех членов сельскохозяйственных кооперативов были квалифицированными рабочими или обладали более высокой квалификацией, то к 1979 году этот показатель вырос до 84,7 процента.

/...

29. Эти цифры являются неопровержимым доказательством того, что право на образование не только записано в Конституции, но и что существуют необходимые условия для его реализации в полной мере. В июле 1979 года Совет министров и Национальный совет Объединения свободных немецких профсоюзов приняли совместное решение о дальнейшем повышении уровня образования взрослых. Согласно этому решению, научные академии, университеты и другие высшие учебные заведения, а также школы технической подготовки обязывались все-сторонне содействовать развитию образования взрослых.

30. В соответствии со статьей 26 Конституции государство обеспечивает возможность перехода на следующую, более высокую ступень обучения вплоть до высших учебных заведений - университетов и институтов в соответствии с принципом успеваемости, общественными потребностями и с учетом социальной структуры населения. Хорошо развитая система заочного обучения и вечерних курсов, которая обеспечивает те же возможности, как и обучение с отрывом от производства, дает людям возможность получать высшее или техническое образование без отрыва от производства.

31. Последовательно претворяются в жизнь положения Конституции, касающиеся высшего образования. Закон об образовании дает право каждому гражданину Германской Демократической Республики, который достиг уровня подготовки, достаточного для поступления в университет, подавать заявление о приеме в высшие учебные заведения. Необходимый для поступления в высшие учебные заведения уровень подготовки можно получить путем окончания одиннадцатого или двенадцатого класса средней школы, окончания профессионально-технического училища или учебного заведения для взрослых или окончания специальных курсов при технических институтах. Главным критерием для поступления является успеваемость. Количество и разбивка мест в учебных заведениях по областям знания определяется в национальных планах. При этом гарантируется, что высшее образование может получить наиболее способная молодежь из всех классов и слоев, с должным учетом социального состава населения. С середины 50-х годов доля детей, рабочих и крестьян в общем количестве студентов постоянно составляет 55 процентов. Постоянно увеличивается доля женщин, которые в настоящее время составляют более 50 процентов общего количества студентов, что служит еще одним свидетельством равноправия женщин в социалистическом обществе.

32. В настоящее время в высших учебных заведениях учится в среднем 30 процентов представителей соответствующих типичных возрастных групп. За период с 1976 по 1980 год более 350 000 человек закончили высшие учебные заведения и получили работу в соответствии с полученной специальностью.

33. В рамках национального бюджета значительные средства, сумма которых с каждым годом увеличивается, расходуются на улучшение условий жизни школьников, учащихся профессионально-технических

/...

училищ и студентов. Так, государство обеспечивает необходимые условия для молодых людей, с тем чтобы они получали высшее образование и осуществляли все свои обязанности в период учебы, не испытывая экономических затруднений.

34. Улучшились также материальные условия преподавателей всех категорий, которые являются высокоуважаемыми членами общества. Дальнейший шаг в этом направлении был сделан в 1980 году, когда вновь значительно увеличилась заработная плата преподавателей, сократилось обязательное количество уроков и были введены дальнейшие социальные и материальные льготы. Такие улучшения коснулись также всего младшего преподавательского состава и аспирантов в высших учебных заведениях и школах технической подготовки.

35. Основная гарантия материальной обеспеченности всех студентов предусмотрена в Конституции. В статье 26 предусматривается, что "студенты, проходящие очный курс обучения в университетах, высших учебных заведениях и средних специальных учебных заведениях, освобождаются от платы за обучение". Аналогичные положения содержатся в Законе об образовании. 11 июня 1981 года были опубликованы и 1 сентября 1981 года вступили в силу новые положения о стипендиях: Указ о выплате стипендий студентам, проходящим очный курс обучения в университетах, высших учебных заведениях и средних специальных учебных заведениях, Указ об увеличении выплат учащимся профессионально-технических училищ и Указ о выплате пособий учащимся одиннадцатого-двенадцатого классов средних школ и специализированных школ, находящихся в ведении министерства народного образования.

36. В соответствии с новыми указами все учащиеся высших учебных заведений и средних специальных учебных заведений получают основную стипендию на протяжении всего периода обучения. Основная сумма увеличивается в зависимости от социального положения, например, в тех случаях, когда студенты завершили прохождение военной службы, в тех случаях, когда они были заняты на производстве в качестве квалифицированных рабочих на протяжении трех и более лет, или в тех случаях, когда они имеют детей (одного или более), в отношении которых они выполняют родительские обязанности.

37. Каждый студент может получить дополнительные выплаты за хорошую успеваемость. Решения о таких выплатах принимаются руководителями соответствующего учебного заведения в консультации с руководителями молодежной организации этого учебного заведения. Студенты, которые показывают особенно хорошие результаты, могут получить наиболее высокие "специальные стипендии", которые выплачиваются вместо основных стипендий, а в тех случаях, когда учащийся получает такую стипендию, он может получать дополнительные выплаты за хорошую успеваемость.

38. Новый указ о стипендиях решает проблему неблагоприятного материального положения студентов, так как в нем учитывается социальное положение студента и предусматривается, например, что

/...

в тех случаях, когда студенту требуется специальная помощь на этом основании, то его основная стипендия может быть увеличена.

39. Были также увеличены выплаты всем учащимся профессионально-технических училищ, причем самые большие прибавки получили те, кто занят на предприятиях горнодобывающей промышленности, металлургических предприятиях, литейных заводах и в других секторах. Пособия также выплачиваются всем учащимся одиннадцатого и двенадцатого классов, причем сумма этих пособий равна сумме пособий учащихся профессионально-технических училищ первого или второго года обучения соответственно.

Статья 14. Постепенное проведение в жизнь принципа обязательного бесплатного всеобщего образования

40. Положения данной статьи не относятся к Германской Демократической Республике.

Статья 15. Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и на защиту интересов авторов

41. В Конституции определены основные аспекты политики страны в области культуры. Статья 18 гласит:

"Социалистическая национальная культура составляет одну из основ социалистического общества. Германская Демократическая Республика стимулирует и оберегает социалистическую культуру, которая служит миру, гуманизму и развитию социалистического сообщества людей".

42. Культурный прогресс способствует гармоничному развитию общества в экономической, политической, социальной и технической областях, обеспечивая таким образом полное и беспрепятственное развитие интеллектуальных потребностей и способностей человека. Прогрессу в области культуры в значительной степени способствуют широкое участие граждан и стимулирование творческих способностей трудящихся при выполнении ими своих производственных обязанностей и в свободное время. В дополнение к Конституции надежную основу для такого участия обеспечивает целый ряд законов и постановлений, которые претворяются в жизнь на основе проводимой правительством политики.

/...

43. Упоминания заслуживают:

- a) Закон об образовании от 21 февраля 1965 года;
- b) Закон об участии молодежи в строительстве передового социалистического общества и о его всемерном поощрении в Германской Демократической Республике от 28 января 1974 года;
- c) Гражданский кодекс от 19 июня 1975 года;
- d) Закон об авторских правах от 13 сентября 1965 года;
- e) Постановление о задачах библиотек в деле строительства передового социалистического общества в Германской Демократической Республике от 31 мая 1968 года;
- f) Закон об охране памятников культуры в Германской Демократической Республике от 19 июня 1975 года;
- g) Указ о Государственном музейном фонде Германской Демократической Республики от 12 апреля 1978 года;
- h) Закон об охране культурной собственности в Германской Демократической Республике от 3 июля 1980 года.

44. По различным каналам предоставляются все финансовые и другие материальные ресурсы с целью содействия развитию культурной жизни в Германской Демократической Республике. Объем этих ресурсов определяется в соответствии с целью социалистической политики в области культуры, которая заключается в обеспечении доступа всех граждан к культуре и искусству бесплатно или с минимальными финансовыми затратами, что требует больших государственных субсидий. Это соответствует постановлениям, принятым правительством, и решениям, принятым выборными органами.

45. Источником для оказания правительством финансовой поддержки деятельности в области культуры является национальный бюджет. К числу главных получателей бюджетных субсидий относятся театры, кукольные театры, варьете и кабаре; государственные оркестры, хоры и другие музыкальные ансамбли; киностудии и кинотеатры; эстрада; музыкальные училища и другие педагогические учреждения; клубы или дома культуры, молодежные клубы, парки культуры и отдыха, театры на открытом воздухе и ансамбли народного творчества; учреждения по охране памятников культуры и библиотеки, а также музеи, мемориальные комплексы, научные учреждения и т.д. Финансовые, материальные и людские ресурсы, выделяемые социалистическим государством на эти и другие подобные виды деятельности в стремлении удовлетворить

/...

интеллектуальные и культурные запросы населения, на протяжении последних десяти лет почти удвоились, достигнув в 1980 году суммы в размере 2 300 млн. марок ГДР.

46. Однако эти государственные ассигнования представляют собой лишь часть расходов, затрачиваемых на содействие мероприятиям в области культуры. Значительную долю средств, постоянно используемых на цели повышения культурного уровня трудящихся, выделяют национализированные промышленные и торговые предприятия и социалистические кооперативы. Средства поступают также из культурных и общественных фондов частных предприятий, учрежденных в соответствии с годовыми экономическими планами. Согласно действующему законодательству руководители предприятий в консультации с профсоюзными комитетами предприятий следят за тем, чтобы такие средства эффективно использовались для удовлетворения культурных и социальных потребностей работников этих предприятий, а именно для постоянного улучшения условий труда и жизни путем организованного проведения культурных мероприятий, медицинского обслуживания и социального обеспечения и создания условий для отдыха и занятий спортом. Соответствующие ассигнования комбинатов, заводов и других государственных предприятий значительно возросли в последние годы, составив в 1980 году в общей сложности 3 500 млн. марок ГДР.

47. Важную часть финансовых и других ресурсов, необходимых для осуществления деятельности в области культуры, предоставляют общественные организации, такие как Объединение свободных немецких профсоюзов, Союз свободной немецкой молодежи, Культурбунд, Общество германо-советской дружбы и другие организации. Эти организации, частично за счет использования собственных средств, развивают и поддерживают различные виды интеллектуальной и культурной деятельности.

48. Объединение свободных немецких профсоюзов, например, осуществляет руководство около 3 600 библиотеками и около 350 клубами и культурными центрами. Аналогичным образом молодежные организации расходуют значительные средства на цели развития и воспитания интеллектуальных и культурных интересов молодежи. Эти организации финансируют широкий спектр культурных мероприятий, от содействия развитию народного творчества (например, конкурсы песни, поощрение молодых талантов, поэтические конкурсы, молодежные хоры и т.д.) до помощи молодежным клубам и организации молодежного туризма. В настоящее время в Германской Демократической Республике действуют около 4 000 молодежных клубов.

49. Социалистическое государство предоставляет средства не только для проведения массовых культурных мероприятий, но и для содействия и поощрения художественного творчества. Фонд содействия развитию социалистической культуры и искусства, созданный для этой цели и руководимый правительством, занимается в основном вопросами развития литературного творчества, кино, телевидения, артистического творчества,

/...

музыки и зрелищных мероприятий, а также вопросами улучшения условий труда и жизни писателей и работников искусства. В частности, Фонд финансирует приобретение и распределение художественных произведений, стипендий для молодых работников искусств, а также поощрительные контракты и ознакомительные поездки и выделяет средства для строительства, расширения и эксплуатации художественных студий и мастерских, а также домов отдыха для деятелей искусств и писателей и предоставления различных социальных благ.

50. Со времени создания Германской Демократической Республики политика ее правительства в области культуры направлена на обеспечение всем гражданам равных возможностей для участия в культурной жизни и на поощрение культурных интересов и творческой активности каждого человека.

51. Помимо государственных культурных учреждений в стране действует большое количество учреждений культуры, принадлежащих предприятиям или общественным организациям. Об уровне развития культурной инфраструктуры страны свидетельствуют следующие цифры.

В 7 554 городах, поселках и деревнях ГДР действует:

17 985 муниципальных и профсоюзных библиотек;

33 научные библиотеки;

1 041 клубов и домов культуры (управляемых государством, профсоюзами или общественными организациями);

93 государственных консерватории;

142 театра и сценических площадки;

86 оркестров;

837 кинотеатров;

98 зоопарков и небольших местных зоосадов;

636 музеев.

52. Доступ к культурным ценностям является не единственной целью мероприятий, направленных на развитие культуры и содействие участию населения в культурной жизни. Другим важным аспектом является развитие и поощрение культурной и творческой деятельности или творческой активности самих граждан. В связи с этим большая часть культурных учреждений предоставляет гражданам возможность заниматься в кружках и группах в соответствии с их культурными, художественными или научными интересами. Руководителями таких кружков являются опытные специалисты, а сами эти кружки и группы за счет организации их членами выставок, программ и представлений в значительной мере способствуют обогащению культурной жизни страны.

/...

53. В 70-х годах были осуществлены различные меры по претворению в жизнь политики в области культуры, были приняты соответствующие законы, что значительно способствовало развитию культуры и художественного творчества в стране. Особого упоминания заслуживают меры, принятые в целях улучшения материального и общественного положения работников искусств, поиска и содействия развитию молодых талантов и изменения законодательства с целью защиты природной среды, памятников культуры и искусства. Была значительно усовершенствована система подготовки в высших учебных заведениях и в аспирантурах в области эстетики, теории культуры и политики в области культуры.

54. Эти достижения в области культурной жизни в Германской Демократической Республике отражают содержание статьи 18 Конституции, в которой предусматривается:

"Поощрение, искусств, художественных интересов и способностей всех трудящихся и популяризация художественных произведений и достижений являются обязанностью государства и всего общества. Художественное творчество основывается на тесной связи деятелей культуры с жизнью народа".

55. Другим важным элементом политики в области культуры является сохранение и развитие художественных и культурных традиций сорбского меньшинства страны. Согласно Конституции представители этого меньшинства имеют право на охрану и развитие своего родного языка и своей культуры. Осуществление этого права поощряется государством. Сорбы имеют право свободного выбора специальных школ для обучения на своем родном языке и могут использовать его для официальной переписки и в суде. В 1948 году был принят законодательный акт, предусматривающий гарантию прав сорбского населения, который явился основой для широких мер по охране и развитию сорбского языка и культуры. Эти меры принесли ощутимые результаты: в штат радиовещательной службы ГДР включен сорбский персонал; в стране существует государственный ансамбль сорбской культуры, сорбский народный театр и дом сорбского народного творчества; организуются фестивали сорбской культуры, публикуются литературные произведения на сорбском языке. Сорбское искусство и культура расцветают, являясь органической частью социалистической национальной культуры Германской Демократической Республики и разделяя ее ценности, в то время как государство помогает охранять и развивать культурную самобытность сорбского меньшинства.

56. Значительную роль в дальнейшем повышении культурного уровня населения играют средства массовой информации, в первую очередь телевидение и радиовещание. Практически в каждом доме имеются телевизоры и радиоприемники. Теле- и радиопередачи принимаются по всей стране, что, таким образом, создает физические предпосылки для осуществления средствами массовой информации своих функций в области культуры. Между средствами массовой информации нет конкуренции - их задача состоит в том, чтобы дополнять друг друга.

/...

57. Значительное место в радиопередачах уделяется пропаганде достижений в области культурной жизни. Радиостанции передают музыку всех направлений и жанров (фактически они пропагандируют новые музыкальные произведения), освещают различные массовые культурные мероприятия и отводят в своих программах значительное место радиопостановкам, для которых характерен высокий уровень режиссерского и исполнительского мастерства и которые пользуются как литературный жанр широкой популярностью. Радио и телевидение предлагают телезрителям и радиослушателям обсуждать программы на предприятиях и по месту жительства с целью дальнейшего повышения эффективности таких передач. Программы телевидения отличаются хорошей сбалансированностью и включают передачи для детей и молодежи, документальные и художественные фильмы, сообщения и комментарии, выпуски новостей, учебные и культурные программы, концерты и другие развлекательные передачи.

58. Особенно важную роль в содействии творческой активности в области культуры играют профессиональные творческие союзы. Союз писателей, союз композиторов, ассоциация актеров, ассоциация работников кино и телевидения и союз журналистов являются центрами творческой деятельности.

59. Помимо Академии искусств, Национального исследовательского института по изучению наследия классической немецкой литературы и различных других институтов, главное место в культурной жизни Германской Демократической Республики играет Культурбунд, чьей целью является содействие осуществлению права каждого гражданина участвовать в научных исследованиях и другой творческой деятельности. Устав Культурбунда предусматривает, что "Культурбунд считает своей задачей сделать историю и достижения в области науки и культуры неотъемлемой частью культурной жизни и поощрять научное творчество". Только в 1980 году Культурбунд организовал около 84 000 встреч и других мероприятий, в которых участвовало более 7 млн. человек. Эти цифры служат свидетельством большого общего интереса к вопросам науки и научных исследований и к другой творческой деятельности, которой многие люди занимаются в свободное время.

60. Цель, заключающаяся в вовлечении граждан различных социальных слоев и различных возрастов в любительское художественное творчество, нашла отражение в принятии Президиумом Совета Министров Германской Демократической Республики в 1977 году постановления "Меры по развитию любительского художественного творчества". Статистические данные показывают, что в 1979 году при общей численности населения Германской Демократической Республики в 17 миллионов, полтора миллиона человек занимались любительским художественным творчеством, около 85 000 были организованы в 40 000 групп и кружков, специализирующихся в целом ряде художественных жанров.

/...

61. Клубы и культурные центры, которые действуют полный день и в которых одновременно может заниматься в общей сложности полмиллиона человек, организовали свыше 500 000 мероприятий, на которых присутствовало около 59 млн. человек. Такие мероприятия были посвящены искусству, литературе, вопросам общего образования, вопросам социального развития, текущим политическим и экономическим проблемам, а также естественным наукам. Кроме того, свыше 19 миллионов человек присутствовали на вечерах отдыха, вечерах танцев и других мероприятиях.

62. Цели и действия домов культуры регулируются указом, принятым 20 октября 1977 года и предусматривающим, что они являются "культурными учреждениями, открытыми для всех граждан и служащих в качестве образовательных и просветительных учреждений для населения в соответствии с мировоззрением рабочего класса и в качестве места встречи для обмена мнениями, социальных контактов, отдыха, а также культурной, художественной, научной, технической, спортивной и туристической деятельности".

63. Само существо культурной жизни в Германской Демократической Республике заключается в сохранении, создании и пропаганде культурных достижений. В этом контексте особое внимание уделяется произведениям современного социалистического искусства, сокровищам пролетарского, революционного и гуманистического культурного наследия и прогрессивным культурным традициям, которые изучаются, оцениваются и развиваются на благо социалистического общества.

64. Со времени создания Германской Демократической Республики ее культурная политика направлена на вовлечение всего населения страны в изучение исторического и культурного наследия. При этом представлялось важным воспитать и поощрять общее желание творчески изучать историю культуры и человечества. В основе целого ряда мероприятий лежит концепция содействия развитию народного искусства в популярном искусстве, получившая одобрение Министерства культуры в 1977 году, а также рекомендации и решения, принятые Национальным советом по развитию и пропаганде немецкого культурного наследия, который был создан под руководством Министерства культуры в 1980 году. Свидетельством внимательного и творческого отношения Германской Демократической Республики и ее граждан к национальному культурному наследию и к всемирному культурному наследию является широкий диапазон мероприятий, направленных на сохранение памятников культуры и традиций, что нашло свое выражение в создании памятников выдающимся деятелям культуры и искусства, распространении произведений мировой литературы, строительстве музеев и большом интересе общественности к музейным экспозициям, театральным смотрам, литературным конкурсам и кинофестивалям.

/...

65. Германская Демократическая Республика заинтересована в изучении, сохранении и пропаганде национального и международного культурного наследия, не упуская при этом из виду современность. Издательская деятельность и политика в области импорта кинофильмов, приобретения авторских прав на музыкальные и драматические произведения, обмен артистическими труппами и солистами, организация выставок и экспозиций произведений искусства других стран служат средством более близкого знакомства общественности с культурой и цивилизацией других стран. За счет инициатив и осуществления проектов в соответствии с такой политикой в области культуры Германская Демократическая Республика стремится внести эффективный вклад в достижение народами взаимопонимания, в укрепление разрядки и тем самым в укрепление международной безопасности и развитие сотрудничества. Таким образом Германская Демократическая Республика осуществляет на практике признанные принципы международного права, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций и в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Ее участие в деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других многочисленных международных организаций, ее двусторонние культурные соглашения и культурный обмен с целым рядом стран являются результатом последовательно проводимой Германской Демократической Республикой политики развития культурных связей и сотрудничества в духе интернационализма и гуманизма.

66. В статье 17 Конституции политика Германской Демократической Республики в области науки определяется следующим образом:

"1. Германская Демократическая Республика стимулирует развитие науки, исследовательской деятельности и образования, чтобы оберегать и обогащать общество и жизнь граждан. Этой цели служит сочетание достижений научно-технической революции с преимуществами социализма.

2. Германская Демократическая Республика своей единой социалистической системой образования обеспечивает всем гражданам высокий уровень образования, отвечающий постоянно возрастающим общественным потребностям. Она дает гражданам возможность строить социалистическое общество и принимать творческое участие в развитии социалистической демократии.

3. Любое использование науки в ущерб миру, взаимопониманию между народами, в ущерб жизни и достоинству человека запрещается".

/...

67. Германская Демократическая Республика внимательно следит за тем, чтобы научные исследования и технический прогресс служили исключительно достижению гуманистических целей и благу народа.

68. Социалистическая единая партия Германии, руководящая партия рабочего класса, и правительство Германской Демократической Республики при полной поддержке со стороны населения страны полагают, что политика дальнейшего улучшения материального и культурного уровня жизни народа, сформулированная партией на научной основе, основывается на высоких темпах экономического роста, который, в свою очередь, в основном зависит от ускоренного научно-технического прогресса и активного применения его результатов. Научно-технический прогресс является главным фактором и основной предпосылкой для повышения жизненного уровня населения, быстрого роста производительности труда, улучшения качества продукции и повышения эффективности всех усилий общества. Германская Демократическая Республика прилагает огромные усилия с целью обеспечить, чтобы наука и техника способствовали укреплению материально-технической базы и повышению производительности и эффективности экономики страны. Они обеспечивают экономические, социальные и культурные предпосылки, необходимые для дальнейшего развития социалистического общества.

69. В результате стабильного экономического роста условия труда и жизни граждан в 70-х годах значительно улучшились. Такое улучшение нашло отражение в общеобъемлющих мерах по росту общественного благосостояния, включающих улучшение условий труда, возможностей для профессиональной подготовки и системы социального обеспечения с ее пособиями, льготами и услугами в интересах матери и ребенка, престарелых, больных и лиц, страдающих умственными и физическими недостатками.

70. Значительно улучшилось положение с жильем в результате того, что за последние 10 лет было построено или реконструировано 1,4 млн. квартир для примерно 4,25 млн. граждан. Только за период с 1976 по 1980 год населению было предоставлено 813 000 квартир. К 1990 году жилищный вопрос перестанет быть социальной проблемой в Германской Демократической Республике. Кроме того, потребительские цены на основные товары, арендная плата, плата за услуги и ремонт, а также почтовые и транспортные тарифы постоянно остаются на низком уровне. Эти факты имеют особенно большое значение, учитывая быстрый рост цен на сырье и горючее на международных рынках и последствия такого роста для Германской Демократической Республики как страны, обладающей запасами лишь некоторых видов сырья.

71. Использование научно-технического прогресса на благо человека, что является основной гуманной заботой социализма, нашло также отражение в том факте, что доля тяжелого физического труда, вредных для здоровья видов работ и количество несчастных случаев на производстве значительно сократились. Постепенно стирается социальное неравенство между умственным и физическим трудом и между трудом в городе и деревне.

/...

72. В числе факторов, связанных с социалистической интенсификацией и рационализацией ключевую роль играют наука и техника. Так, в последние пять лет повышение производительности труда обеспечивалось на 90 процентов за счет научно-технических достижений. Главной задачей было и остается использование научно-технического потенциала для постоянного сокращения конкретных затрат труда, энергии, сырья и полуфабрикатов во всех областях промышленности и обеспечение стабильно высокого качества и надежности выпускаемой продукции.

73. Социалистическая система в Германской Демократической Республике предоставляет всем гражданам страны все большие возможности для участия в научной и другой творческой деятельности. С каждым годом возрастает количество рабочих, участвующих в решении научно-технических проблем. Работа новаторов и изобретателей, которые выступают с идеями, предложениями и изобретениями, вносит непосредственный вклад в производство за счет улучшения технологии и качества продукции, что приносит огромную пользу всей экономике страны. Особенно активную роль в движении новаторов играет молодежь. Выставки изобретений молодых новаторов и изобретателей проводятся на промышленных предприятиях, в сельскохозяйственных кооперативах, школах, университетах и других высших учебных заведениях, подтверждая творческий дух и способности молодых изобретателей, среди которых немало женщин.

74. Политика Германской Демократической Республики, направленная на развитие науки и техники и ускорение научно-технического прогресса, приносит большие результаты, которые полностью поставлены на службу интересам ее граждан.

75. На основе Конституции авторское право, а также другие элементы единой социалистической правовой системы, в частности гражданское право, трудовое законодательство и торговое право, защищают моральные и материальные интересы авторов и обеспечивают признание и повышение их роли в обществе. Помимо Закона об авторском праве от 13 сентября 1965 года в стране действует целый ряд других юридических документов, например, постановление о защите авторских прав в отношении исполнения или воспроизведения музыкальных произведений от 17 марта 1965 года и директивы Министерства культуры о защите авторских прав Агентством по охране авторских прав от 7 февраля 1966 года.

76. Германская Демократическая Республика является участницей Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений с принятыми в Париже поправками и Всемирной конвенции об авторском праве.

77. Основные права изобретателей впервые были изложены в Законе о патентах Германской Демократической Республики от 6 ноября 1950 года. Этот закон, обеспечивая права изобретателей в соответствии с требованиями социалистического общества, представляет собой совершенно новый подход в вопросе о патентах.

/...

78. Оформленное в юридическом порядке введение на основе этого закона "свидетельств об изобретении" позволяет социалистическому государству использовать в интересах общества любые изобретения, защищенные таким свидетельством.

79. В соответствии с Законом о патентах изобретатель пользуется эффективной правовой защитой и получает вознаграждение за свое изобретение. В финансовом и моральном отношении изобретения признаются в соответствии с социалистическими принципами эффективности, что включает право изобретателей присваивать изобретениям свои имена и получать вознаграждение в случаях, когда изобретение, защищенное "свидетельством об изобретении" внедряется в жизнь.

80. С тем чтобы удовлетворить потребности планового национального экономического развития и необходимость в прогрессе науки и техники, Совет министров в марте 1978 года принял постановление о мерах, способствующих развитию изобретательской деятельности и обеспечивающих принципы организации творческих усилий, направленных на решение научно-технических задач. Содействуя развитию всех видов изобретательской деятельности, постановление уделяет первоочередное внимание основным научно-техническим проблемам. Наряду с Законом о патентах и другими действующими законами и положениями данное постановление предусматривает основные стимулы для достижений в области изобретательства. Помимо возможностей присваивать свои имена изобретениям, о которой говорилось выше, авторы наиболее выдающихся изобретений удостоиваются звания "Заслуженный изобретатель" или получают ученые степени. Главная ответственность за реализацию действующих законодательных положений возложена на Управление по изобретениям и патентам. Кроме того, изобретатели получают премию от предприятия, на котором они работают, за каждую заявку на патент. За наиболее важные изобретения государство выплачивает дополнительную премию; изобретатели, которые могут обосновать свою заявку на вознаграждение, получают дополнительную премию, независимо от времени начала или продолжительности использования их изобретений на других национальных предприятиях.

81. Германская Демократическая Республика развивает свои отношения в области науки и техники с другими странами с целью внести вклад в развитие справедливого и взаимовыгодного разделения труда в области науки и техники. Германская Демократическая Республика в течение десятилетий принимает участие в основных научно-технических программах и проектах международных организаций, таких как Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Экономическая комиссия для Европы, особенно в рамках таких программ, как "Человек и биосфера", Международная гидрологическая программа, программы по исследованию и изучению океана, а также в международных мероприятиях с целью изучения Антарктики.

/...

82. Германская Демократическая Республика рассматривает свое участие в Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Межправительственном комитете Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и Консультативном комитете по применению достижений науки и техники в целях развития как свой основной вклад в развитие международного научно-технического сотрудничества по глобальным проблемам человечества, таким как энергетика и сырье, охрана здоровья и улучшение состояния окружающей среды.

83. В этой связи необходимо отметить существенную взаимосвязь между международным миром, разрядкой, разоружением и сотрудничеством. За счет прекращения гонки вооружений и ослабления международной напряженности можно высвободить значительные ресурсы на развитие науки и техники.

84. По мнению Германской Демократической Республики, эскалация гонки вооружений и связанная с ней политика угроз, бойкота и вмешательства во внутренние дела других государств, проводимая силами, враждебными разрядке, являются главными препятствиями на пути развития плодотворного и тесного международного сотрудничества в области науки и техники. Успешная работа Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе создала благоприятные предпосылки и условия для расширения международного сотрудничества в области науки и техники. После Совещания Германская Демократическая Республика заключила большое число договоров и соглашений в области научно-технического сотрудничества с другими государствами, подписавшими Заключительный акт. Тысячи ученых из Германской Демократической Республики ежегодно участвуют в научно-технических мероприятиях, организуемых международными организациями.

85. Придавая большое значение обмену мнениями между учеными, Германская Демократическая Республика принимает участие во встречах экспертов, симпозиумах, коллоквиумах и в публикации научно-технической информации и сведений о достижениях в области науки и техники.

86. Германская Демократическая Республика будет как и прежде прилагать максимум усилий с целью поддержания и развития своих научно-технических связей с другими государствами в соответствии с принципами мирного сосуществования и взаимной выгоды и, в более широком контексте, своей внешней политики, которая направлена на обеспечение международного мира, укрепление разрядки и разоружение.